

# PROJET D'ACTION DE FORMATION

## FOL 48

### « Initiation à la Langue des Signes Française »

## PÔLE FORMATION

## SOMMAIRE

- 1) Présentation de l'ARIEDA
- 2) Organigramme avec la place du pôle formation
- 3) Histoire du pôle formation LSF
- 4) La LSF au sein du pôle formation
- 5) Projet pédagogique du Pôle formation LSF
- 6) **Le projet pédagogique au sein de FOL 48**
- 7) Charte bientraitance du stagiaire
- 8) Charte  thique/plagiat

## 1 – Présentation de l'ARIEDA

L'ARIEDA (Association Régionale pour l'Intégration et l'Education des Déficients Auditifs du Languedoc Roussillon) a été cr e e le 16 juillet 1980 à l'initiative de parents d'enfants sourds et de professionnels, médicaux, paramédicaux, enseignants.

L'ARIEDA est gérée par un Conseil d'Administration bénévole composé majoritairement de parents d'enfants sourds, ainsi que de personnes sourdes et de professionnels de la surdité.

Son objectif est la scolarisation individuelle, l'éducation en milieu ordinaire, l'autonomie et l'épanouissement des déficients auditifs au travers de la gestion de services pour enfants et adultes sourds.

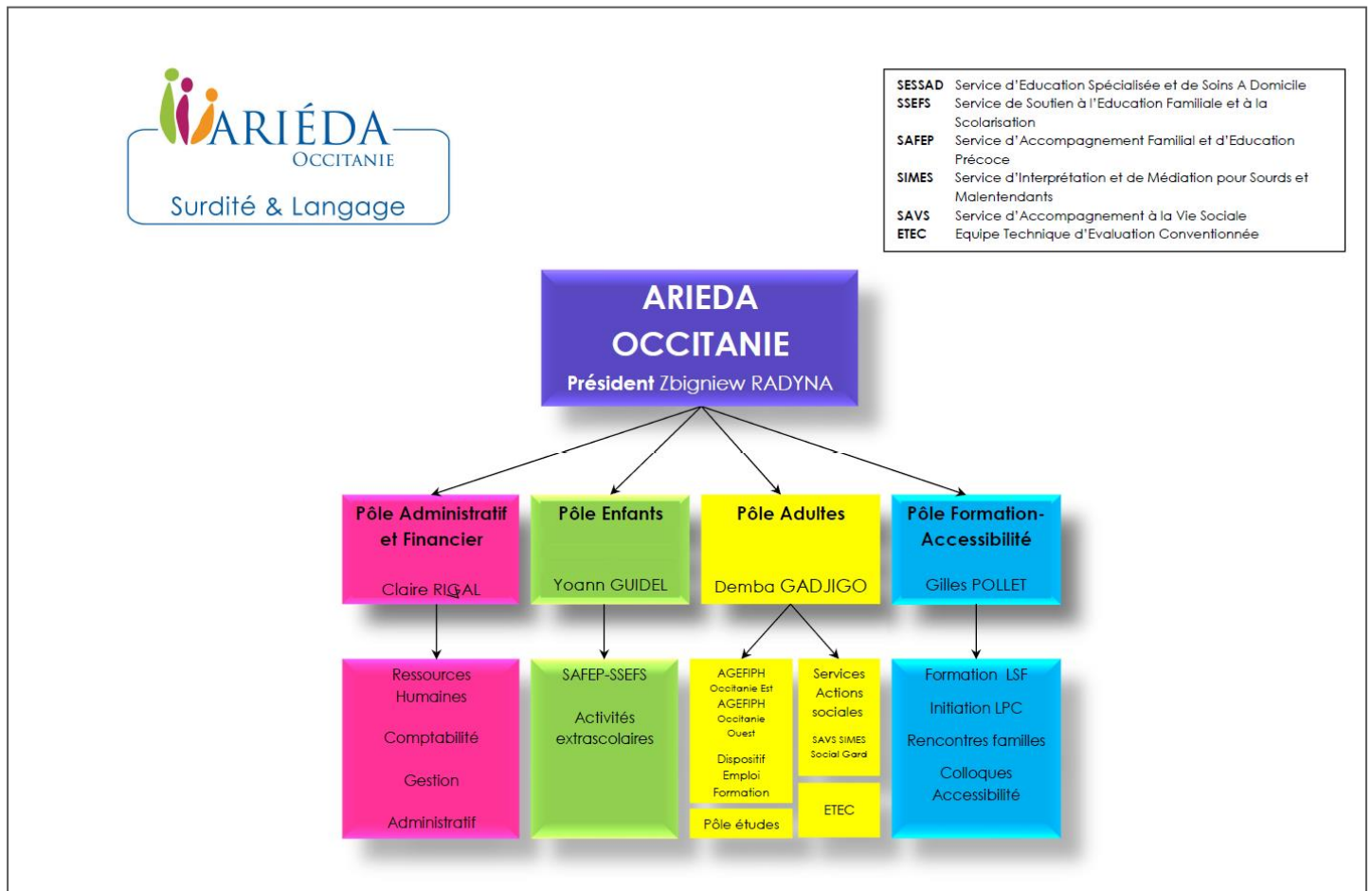
Le personnel de l'ARIEDA s'appuie sur les structures de droit commun pour accompagner les personnes sourdes dans leur vie citoyenne.

Le pôle formation a pour objectifs :

- Proposer un éventail de formation destinées à renforcer l'accessibilité pour les personnes sourdes
- Développer l'accessibilité,
- Délivrer et promouvoir la LSF auprès des personnes souhaitant se former à cette langue
- Mettre en place des actions de sensibilisation, de formation renforçant la communication entre les publics sourds et entendants
- Favoriser l'acquisition de stratégies, de pratiques sur le développement du langage oral, lorsque c'est le choix de communication
- Favoriser l'inclusion des personnes sourdes dans notre société (Ecole, travail, vie sociale, loisirs, culture, ...) quelque soient la langue de communication
- Proposer des formations dans le domaine de la surdité et du langage
- Venir en appui aux différents services de l'association : services enfants et Pôle Adulte

Aujourd'hui les cours de langue des signes française représentent l'essentiel de l'activité du pôle formation

## 2 – Organigramme de l'Association



### Pôle Formation & Accessibilité

Association Régionale pour l'Intégration et l'Éducation des Déficients Auditifs

2446, avenue du Père Soulas – 34090 MONTPELLIER - Tél. 04 99 23 27 71 – formation@arieda.asso.fr  
Enregistré par la Préfecture LR sous le n° 91 34 00412 34 – SIRET 32385525400039 – NAF 9499Z - www.arieda.fr

### 3 – Histoire de l'association ARIEDA et du pôle formation

#### Une loi fondatrice : La Loi du 11 Février 2005

La loi du 11 Février 1975 demande à ce que les structures soient accessibles aux personnes handicapées. Malgré cela, les citoyens sourds sont encore trop exclus de la société. Pour y remédier, le service formation LSF et accessibilité intervient depuis plusieurs années auprès d'un public varié (particuliers, entreprises et ERP, établissements scolaires...) afin que les personnes sourdes aient une réelle place dans notre société actuelle et que la communication ne soit plus une barrière grâce aux divers programmes présentés dans notre catalogue.

**Dans les années 1975**, malgré l'avancée de la « loi d'orientation en faveur des handicapés », la prise en charge des enfants sourds par les institutions spécialisées ne convenait plus à de nombreux parents.

Suite à la mobilisation de parents d'enfants sourds et de professionnels de la surdité, l'assemblée constitutive de l'ARIEDA **se tient le 5 juillet 1980**.

L'ARIEDA se dote, dès sa fondation, d'un Service Formation à destination des professionnels et des familles : formations LSF et LPC... et développe des recherches autour de la surdité et du langage, colloques, séminaires, publications, ...

- Sensibilisation à la surdité,

- Cycle d'information des parents de jeunes enfants

- Cours de Langue des Signes Française (LSF) et de Langage Parlé Complété (LPC)

- Formation à destination des orthophonistes

- Présentation du métier d'interface de communication, et d'interprète

- Colloques

**Le 15 janvier 1981** : dans le cadre d'une convention expérimentale signée pour 5 ans avec la Caisse Régionale d'Assurance Maladie (CRAM), le Service de soins extériorisés est progressivement mis en place pour le suivi régional de 13 enfants, puis de 26 à la rentrée 1982, 38 en mai 1983, 65 en mai 1984. La capacité atteindra 160 enfants en 2014.

**En 1990** : le Service d'Insertion Jeunes Sourds (SIJS) est crée pour permettre de prolonger l'accompagnement et le soutien des jeunes suivis par le SESSAD au-delà de la prise en charge par l'Assurance Maladie mais aussi d'autres adultes sourds résidant en Languedoc Roussillon qui sollicitent le SIJS.

**En 1990** débute aussi l'accompagnement dans l'enseignement supérieur des premiers jeunes sourds ayant obtenu le baccalauréat (2 en 90-91, 4 en 91-92, 12 en 92-93,...).

**En 1990** : le dispositif d'accompagnement dans l'emploi voit le jour, il est financé à l'origine par des financements régionaux et européens. En 2010, il est financé dans le cadre de prestation AGEFIPH.

**De 1982 à 2010** le service formation de l'ARIEDA se développe avec une activité essentiellement tournée vers la formation à la LSF, en intra ou à direction d'entreprise sur site.

**Depuis 2013 le service formation LSF** a mis en place une politique de développement structur e reposant sur une amélioration de nos pratiques d'enseignements, une meilleure connaissance des besoins en formation et une démarche commerciale plus élaborée.

**La loi de 2005 sur l'accessibilité** et le calendrier de réalisation de l'accessibilité (Ad'AP) sont venues accentuer les demandes de formation en LSF.

D'autre part, aujourd'hui, l'accessibilité et l'adaptation des interventions en direction des personnes sourdes de tout âge, dans le cadre d'activités diverses, permet au service formation d'avoir un potentiel de développement pour les années à venir.

**De nouveaux locaux en perspectives.** L'ARIEDA s'est développée ces dernières années, notamment sur les volets services Adultes et Formation. Pour permettre le développement de ces services, l'ARIEDA va construire de nouveaux locaux pour l'ensemble des services Adultes. Le service formation pourra bénéficier de l'apport de ces locaux.

En 2016-2017, le service formation accessibilité s'inscrit dans la démarche de certification mise en place par l'organisme « Atout Métier ».

En 2017, le service formation obtient le label qualité.

### ➤ **Le public fréquentant nos actions de formation**

- Des professionnels de la santé, du secteur social, de l'aide à domicile, éducatif, dans le cadre de la formation continue
- Des personnes qui souhaitent développer cette compétence dans le cadre d'un projet d'accès à l'emploi
- Des personnes sourdes, ou qui le deviennent
- Des familles ou parents de personnes sourdes
- Des étudiants, des retraités
- Des personnes qui s'intéressent aux personnes sourdes

Nous conventionnons également avec des personnes qui nous sollicitent dans le cadre d'un projet professionnel, dans ce cadre, le financement est assuré par le Pôle emploi ou la Région.

Pour préserver l'accessibilité aux formations, nous sommes vigilants sur les tarifs pratiqués et apportons un conseil aux futurs stagiaires.

➤ **Etablissements Scolaires et Ecoles** :  coles primaires, maternelles, collèges, lycées, universités, écoles d'infirmiers, ...

### ► Les Sociétés et Etablissements Recevant du public (ERP):

En 2015, nous avons été sollicités par les entreprises suivantes : ARAMAV, universités, INRA, caisse d'Epargne, SANOFI, ADAGES, Institut de formation en ergothérapie,  cole d'orthophoniste, VEOLIA, Mairie de Lattes, ...

Ces entreprises nous ont sollicités pour des ateliers de sensibilisation, accueil du public sourd, communication entre salariés sourds et salariés entendants, apprentissage de la LSF suivant le programme défini par le CECRL, projets de mise en accessibilité, ...

## 4 – La Langue des Signes Française

- **Définition :**

La Langue des Signes Française (LSF) n'est pas un langage mais une langue vivante, visuelle et gestuelle, utilisée par des personnes sourdes pour communiquer. C'est une langue orale (par opposition à l'écrit) mais non vocale car la LSF utilise le canal « visio-gestuel » et non le canal « audio-phonatoire ». Comme toutes les autres langues, elle possède une grammaire et un vocabulaire qui lui sont propres. Par contre, sa structure linguistique s'organise dans l'espace et non de manière linéaire comme pour les langues vocales. La LSF est composée d'un signaire (lexique signé) et de Structures de Grande Iconicité appelées aussi « Transferts », qui consistent à « dire en donnant à voir »<sup>1</sup>.

La langue des signes véhicule chez les personnes sourdes la conscience d'un vécu commun, des références historiques et identitaires communes, le partage de valeurs, la pratique d'arts visuels (chants-signés, poésie...) ou encore l'expérience d'un humour spécifique basé sur l'expression visuelle. Tous ces éléments participent à ce qu'une partie des personnes sourdes appellent la Culture Sourde.

L'Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe, en 2003, reconnaît la langue des signes comme « l'expression de la richesse culturelle européenne » et comme un élément de son patrimoine linguistique<sup>2</sup>. En France, longtemps ignorée car exclue de l'éducation des sourds (En 1880, au Congrès de Milan, sont votées des résolutions affirmant la supériorité de la méthode orale pure sur la méthode utilisant la LSF dans l'éducation des sourds), la LSF n'est reconnue comme langue à part entière que depuis 2005<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Travaux de Cuxac sur l'iconicité, 1997 et 2000.

<sup>2</sup> Recommandation 1598 (2003) Protection des langues des signes dans les Etats membres du Conseil de l'Europe.

<sup>3</sup> Loi n 2005-102 du 11 Février 2005 pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées.

## 5 – Le projet pédagogique du pôle formation LSF

- **Introduction**

L'enseignement de la LSF au public est de plus en plus répandu ; cet apprentissage concerne un public toujours plus grand et varié (adultes et enfants, sourds et entendants), déjà sensibilisé à la question de l'accessibilité, souhaitant acquérir de nouvelles compétences dans la perspective d'un projet professionnel, ou simplement curieux de découvrir la culture et la langue des Sourds. L'accroissement de l'intérêt du public pour cette langue au cours des dernières années a facilité l'émergence de dispositifs de formation et de modalités de prise en charge. En effet, l'apprentissage de la LSF peut aujourd'hui s'inscrire dans un projet professionnel, de l'accompagnement social à l'accueil, en passant par l'interprétation et la médiation. Cette évolution rapide a impliqué, pour les structures de formation et leurs professionnels, la mise en place d'une réflexion permanente autour de leurs pratiques et le développement de grandes capacités d'adaptation des contenus de formation à la demande : création de formations spécifiques suivant les besoins repérés, interventions en entreprise, interventions de différents professionnels extérieurs à la formation, conceptions de formation «   la carte », formations individuelles... Les prestations de formation proposées dans ce cadre font donc l'objet de transformations progressives et d'ajustements réguliers.

Ces adaptations nécessaires se font en lien étroit avec les retours des apprenants dont l'avis est systématiquement sollicité par l'intermédiaire du questionnaire de satisfaction et des bilans de groupes afin de perfectionner structures et contenus de formation. Les formateurs sont donc amenés à interroger leurs méthodes, leurs outils, leurs modes d'intervention mais également le contexte dans lequel s'inscrit la formation (matériel, organisationnel, administratif...). Cette réflexion évolutive intègre également une veille permanente aux solutions offertes par les nouvelles technologies toujours plus performantes. Cette réflexion continue permet au service de faire preuve d'une créativité constante : l'équipe a à cœur de développer de nouveaux modules et de nouveaux supports pour faciliter, aux apprenants, la compréhension de l'articulation syntaxique de la langue et son acquisition progressive.

Enfin, les modalités, outils et contenus d'évaluation sont en permanence questionnées afin d'affiner leur pertinence en cohérence avec le CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, critères constituant une base commune pour l'apprentissage des langues). Les évaluateurs font part des résultats des évaluations et de leurs constats quant au niveau de pratique (expression et compréhension) des stagiaires afin que les formateurs puissent les utiliser pour perfectionner leurs cours.



- **La place du formateur**

Le rôle du formateur ne se limite pas à transmettre un savoir : il conçoit et prépare l'animation de ses interventions, la progression et les supports pédagogiques en lien avec la demande et/ou les critères d'exigences du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues). Le formateur occupe une place dont les missions sont multiples et complémentaires.

Après des stagiaires :

Le formateur dispense le programme d'enseignement de la LSF à l'aide de méthodes et d'outils spécifiques. Il propose des mises en situations permettant l'appropriation de la langue, en mettant en œuvre les outils pédagogiques adaptés au contenu dispensé. Son rôle est également de réactualiser régulièrement et valoriser les savoirs détenus par le groupe en identifiant les compétences maîtrisées pour construire de nouveaux apprentissages, et en revenant sur les compétences insuffisamment acquises ou incomprises. Il a également pour fonction de faciliter le lien apprenant/programme en guidant les stagiaires dans leur progression, en s'adaptant à leur rythme et en leur fournissant des conseils méthodiques adaptés ; il réajuste celui-ci si nécessaire. Il régule les relations de groupe et organise des temps d'écoute des difficultés de chacun.

Dans l'équipe des formateurs :

Il favorise la cohérence de la formation en transmettant toutes les informations nécessaires aux autres formateurs prenant le relais sur le groupe : stade d'apprentissage, force et faiblesses du groupe, tensions et conflits éventuels, méthodes adaptées... Il utilise pour ce faire le cahier de liaison en notant les notions abordées en cours, afin de permettre une prise de relais rapide d'un autre formateur, laisser une trace de son intervention et pouvoir comparer le programme prévisionnel avec le réel. Il échange avec ses collègues sur les méthodes et outils utilisés en conservant toujours un regard critique, nécessaire pour faire évoluer sa pratique. Ces échanges ont lieu à l'occasion de différents types de réunions planifiées à l'avance (et suivant les nécessités du service) : réunions de service, de direction, de liaison, pédagogique et réunions sur les évaluations.

En lien avec l'équipe administrative :

Le formateur contrôle les absences des stagiaires (feuille d'émargement) et transmet ces données au secrétariat. Il relaie également les informations entre l'administration et les stagiaires.

- **Dynamique de groupe**

Les interactions entre les personnes pendant la formation jouent un rôle essentiel dans le processus d'apprentissage. Partager des expériences, des trajectoires, des projets, apprendre les uns des autres, apprendre ensemble, se soutenir, permet à chacun d'optimiser la démarche d'apprentissage et de renforcer la motivation à chaque étape de la formation.

La dynamique de groupe est encouragée à toutes les étapes de la formation par des moments de travail en commun : révisions, travaux pratiques (binômes ou groupes plus larges), réflexions collectives, débats, exposés, sorties pédagogiques...La LSF est une langue vivante, qui se pratique régulièrement en collectif, d'où l'importance de favoriser une cohésion de groupe dynamisant les apprentissages. Cette cohésion permet aux apprenants de se sentir soutenus par leurs pairs, y compris en cas de difficulté ; elle permet aussi de mettre à profit les temps hors formation pour continuer à pratiquer la langue.

- **La co-formation**

Les formateurs ont à cœur de développer cette dynamique dans un objectif de co-formation. Ils favorisent des groupes cohésifs, développent un état d'esprit de confiance réciproque afin que chacun puisse être à la fois apprenant et formateur. Cette dynamique de confiance permet également que se mettent en œuvre des attitudes d'entraide favorisant le co-apprentissage. Au cours de la formation, les stagiaires apprennent peu à peu à se servir de la LSF pour transmettre leurs propres connaissances : lors des sorties pédagogiques au cycle B2, ils endossent le rôle de guide et emmènent leur groupe et le formateur dans un lieu choisi (musée, monument...). Ils en font une visite détaillée et commentée en LSF, sur laquelle ils sont évalués. Chacun, formateurs et apprenants s'enrichissent les uns des autres au niveau culturel et linguistique.

- **L'auto-évaluation**

Les stagiaires sont régulièrement amenés à évaluer leurs propres compétences par le visionnage, en groupe, du travail effectué sur vidéo. Les formateurs sollicitent l'avis de l'apprenant sur sa prestation en favorisant les échanges de groupe dans un esprit de bienveillance. L'auto-évaluation est ainsi partagée, discutée en collectif afin de confronter les points de vue et d'enrichir la correction. Cette démarche permet aussi de prendre confiance en soi et acquérir un regard plus objectif sur ses compétences langagières.

- **Apports extérieurs**

Le service est ouvert sur l'extérieur et permet les échanges avec des personnes utilisant la LSF dans un cadre professionnel. Il fait intervenir différents acteurs afin d'apporter un regard singulier sur les parcours possibles intégrant la pratique de la LSF, de donner des informations pratiques sur les métiers (psychologue, interprète, travailleur social, accompagnant dans

l'emploi), de questionner chacun sur son projet et de clarifier des points essentiels, notamment certains points de vigilance sur des questions éthiques et de positionnement. Cette ouverture permet aux apprenants de r fl cher à leur projet, sous l'éclairage de témoignages de professionnels de terrain. Les intervenants extérieurs sont donc sollicités pour participer aux actions de formation. Leurs compétences et leur expertise peuvent apporter une intéressante contribution aux réflexions de l'équipe pédagogique lors de ses réunions, par exemple. Ils peuvent aussi participer à la modification des programmes et à leur création ainsi qu'à l'élaboration des grilles d'évaluation.

Des personnes sourdes sont également invitées à venir présenter leur histoire de vie en LSF : parcours familial, scolaire, professionnel, apprentissage de la LSF, vécu de leur surdité, intégration... Ces témoignages permettent aux stagiaires de découvrir ce que peut être la vie quand on est sourd dans notre société aujourd'hui ; ils sont l'occasion d'échanger avec un locuteur sourd signant sur des questions très diverses, et faire le lien avec les connaissances de l'histoire des Sourds dispensés pendant la formation.

L'équipe accueille chaque année des étudiants, futurs formateurs de LSF, lors d'une période de mise en situation professionnelle conventionnée avec l'université. Ces stages, d'observation puis de pratique, sont des moments d'échange particulièrement riches, tant pour les étudiants qui apprennent sur le terrain le métier de formateur, que pour les formateurs eux-mêmes qui découvrent des nouvelles méthodes, techniques et théories pouvant être utilisées dans leur enseignement.

L'équipe des formateurs réactualise régulièrement ses outils : livres, vidéos, sites internet... afin de les mettre à profit dans leur démarche pédagogique. Cette dernière s'articule aussi autour d'une actualité culturelle et linguistique (locale et nationale) toujours mise à jour afin de pouvoir proposer aux stagiaires la participation à des  v nements permettant la pratique vivante de la LSF : manifestations, rencontres, festivals, conférences, café signes...

L'équipe des formateurs garde un  il alerte sur les nouveaux outils disponibles : livres, vidéos, sites internet... afin de les mettre à profit dans leur démarche pédagogique. Cette dernière s'articule aussi autour d'une actualité culturelle et linguistique (locale et nationale) toujours mise à jour afin de pouvoir proposer aux stagiaires la participation à des  v nements permettant la pratique vivante de la LSF : manifestations, rencontres, festivals, conférences, café signes...

- **Les critères du CECRL**

*Le Cadre européen commun de référence offre une base commune pour l'élaboration de programmes de langues vivantes, de référentiels, d'examens, de manuels, etc. en Europe. Il décrit aussi compl tement que possible ce que les apprenants d'une langue doivent apprendre afin de l'utiliser dans le but de communiquer ; il énumère également les connaissances et les habiletés qu'ils doivent acquérir afin d'avoir un comportement langagier efficace. La description englobe aussi le contexte culturel qui soutient la langue.*

**Pôle Formation & Accessibilité**

**Association Régionale pour l'Intégration et l'éducation des Déficients Auditifs**

2446, avenue du Père Soulas – 34090 MONTPELLIER - Tél. 04 99 23 27 71 – formation@arieda.asso.fr  
Enregistré par la Préfecture LR sous le n  91 34 00412 34 – SIRET 32385525400039 – NAF 9499Z - www.arieda.fr

Enfin, le Cadre de référence définit les niveaux de compétence qui permettent de mesurer le progrès de l'apprenant à chaque étape de l'apprentissage et à tout moment de la vie.

**Niveau A1 :** Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant – par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. – et peut répondre au même type de questions. Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.

**Niveau A2 :** Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple : informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail). Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simples et directes sur des sujets familiers et habituels. Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.

**Niveau B1 :** Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l' cole, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parl e. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Peut raconter un  v nement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.

**Niveau B2 :** Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.

Source : Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : apprendre, enseigner, évaluer Unité des Politiques linguistiques, Strasbourg

- **Les objectifs de la formation LSF**

Le programme de formation que nous proposons est conforme aux exigences de ce cadre européen. Il est élaboré et revu, en accord avec ces critères, par l'équipe de formateurs sourds permanents et ponctuels ainsi que des évaluateurs extérieurs. L'apprentissage de la langue des signes se fait en respectant une progression définie par des cycles, eux-mêmes organisés en niveaux. A chaque niveau, les acquis sont évalués par les formateurs afin

d'apporter des corrections et précisions pédagogiques nécessaires pour permettre le passage au niveau supérieur.

### **Objectifs du Cycle A1 :**

- Découvrir la structure et le fonctionnement de la LSF ainsi que son principe iconique : en comprendre ses modalités et incidences.
- Acquérir les connaissances de base de la LSF (dactylogologie, numération, transferts...)
- Pouvoir communiquer de façon simple sur des sujets familiers :
  - Se présenter et présenter quelqu'un
  - Utiliser des expressions courantes au quotidien
  - Décrire et mettre en action les éléments suivants : personnes, objets, animaux, véhicules...
  - Comprendre des signes et expressions courantes et familières (rythme lent).

### **Objectifs du Cycle A2**

- Maîtriser les structures de base de la LSF.
- Approfondir la LSF afin de pouvoir communiquer de façon simple sur des sujets familiers, avec un vocabulaire courant :
  - Echanger des informations simples et directes sur des sujets familiers
  - Comprendre des messages courts et simples (réception vidéo)
  - Décrire en termes simples des situations de la vie quotidienne (famille, travail, formation...)

### **Objectifs du Cycle B1**

- Communiquer dans la majorité des situations utilisant un langage clair et standard, à un débit relativement lent :
  -  tre autonome dans la conversation simple sur des sujets familiers
  - Savoir brièvement exprimer son opinion ou un projet
  - Aborder les différentes formes d'expression : raconter, conseiller, supposer, convaincre, formuler des hypothèses...
- Appréhender différents types de récits (narration, dialogue, conte, poésie, humour, chants signes...)

### **Objectifs du Cycle B2**

- Améliorer la fluidité de la communication : débattre, justifier, reformuler, défendre, décrire, commenter :
  -  tre capable de communiquer spontanément et couramment sans devoir chercher ses signes : interaction normale avec un locuteur confirmé.
  - Comprendre une argumentation complexe sur un sujet relativement familier
  - Présenter et défendre ses opinions sur un sujet d'actualité
- Se préparer à utiliser la LSF dans le cadre professionnel
  - Découvrir les différents métiers

**Pôle Formation & Accessibilité**

**Association Régionale pour l'Intégration et l'éducation des Déficients Auditifs**

2446, avenue du Père Soulas – 34090 MONTPELLIER - Tél. 04 99 23 27 71 – formation@arieda.asso.fr  
Enregistré par la Préfecture LR sous le n  91 34 00412 34 – SIRET 32385525400039 – NAF 9499Z - www.arieda.fr

- Expérimenter la traduction en français et LSF (différée et simultanée)
- Se préparer au métier d'interface (diplôme social conseillé) et à la formation d'interprète (BAC + 3 exigé).

- **Méthodologie de formation**

L'équipe pédagogique utilise plusieurs méthodes d'enseignement s'adaptant à l'évolution de l'apprentissage et au rythme d'acquisition du stagiaire : transmissive ; démonstrative ; interrogative ; immersion ; participative ; interactive ; active ; expérientielle... C'est à travers les exposés, les situations de découverte-discussions en groupe, des tests et exercices (TD et TP), les simulations et objectifs définis au départ... que les apprenants évoluent dans l'apprentissage de la LSF. Varier les méthodes d'enseignement permet à chacun de mieux comprendre et assimiler les contenus de formation. La pédagogique est basée sur une approche progressive de la LSF pour entrer peu à peu dans la communication. La pratique de la LSF, en dehors des cours, est vivement conseillée pour progresser (café signes, associations, rencontres de personnes sourdes...).

- **Les outils pédagogiques**

Cet enseignement varié et progressif fait appel à divers supports : images, BD, vidéos, films documentaires, textes, poèmes, chants signes... Il met en œuvre des exercices tels que des jeux visuels, des jeux de r les, du théâtre, des mises en situation, de l'improvisation, des exercices de compréhension et d'expression, des dialogues, des échanges collectifs sous forme de débat, des exposés, des visites commentées en LSF... Il prévoit des temps systématiques de révision et d'approfondissement des acquis, des temps d'intervention de professionnels  ouvrant auprès d'un public sourd, ainsi que des témoignages de personnes sourdes. L'enseignement comprend aussi des cours plus théoriques (sous forme de fichiers power point) expliquant la syntaxe de la langue mais également abordant l'histoire des Sourds, la culture Sourde et son actualité, l'accessibilité et l'environnement législatif entourant le contexte de vie des sourds.

- **Les évaluations : diplôme, attestations**

Durant la formation, différentes évaluations viennent apporter les corrections nécessaires à la progression des stagiaires. Une évaluation est prévue à la fin de chaque cycle. Pour les cycles A1, A2 et B1, les évaluations ne déterminent pas le passage au cycle supérieur mais elles permettent de repérer les points faibles afin de les travailler. Les compétences peuvent être acquises, en cours d'acquisition ou non acquises. Si les évaluateurs repèrent trop d'insuffisances dans les prérequis pour aborder le niveau supérieur, ils émettent des préconisations en faveur d'un redoublement ou fournissent des indications d'axes de travail. C'est le stagiaire lui-même qui prend la décision de consolider les compétences en refaisant le niveau ou d'en acquérir de nouvelles en poursuivant au niveau supérieur. Si les compétences du cycle sont acquises, une attestation de niveau est remise au stagiaire. Pour le cycle B2, un diplôme attestant du niveau de compétences est remis en fin de formation



aux stagiaires qui réussissent l'évaluation finale. Celle-ci est notée et détermine la validation des compétences.

Une attestation de présence est délivrée à la fin de chaque niveau pour tous les stagiaires, ainsi que pour les formations spécifiques telles que « sensibilisation au monde des sourds et LSF », « accueil d'un public sourd », « communication entre salariés sourds et entendants »...

Les stagiaires ayant suspendu la formation depuis plus de 2 ans et souhaitant la reprendre repassent une évaluation pour déterminer leur niveau réel.

- **L'accueil**

Lors de l'arrivée des stagiaires, il est prévu un accueil avec le directeur, le responsable administratif et le responsable pédagogique ou le formateur afin de faciliter le premier contact, diffuser toutes les informations relatives à l'organisation de la formation et présenter le contexte matériel et humain de la formation.

Le responsable administratif fait tout d'abord un point sur le règlement intérieur au sein de l'Arieda et pendant les cours et les consignes de sécurité principales. Il évoque les documents administratifs relatifs à la présence et aux évaluations de la formation ainsi qu'à l'aspect financier de la formation (paiement, prise en charge).

Puis, le directeur présente l'Association, son histoire, ses services et leurs objectifs respectifs afin que les nouveaux apprenants fassent peu à peu connaissance avec le contexte institutionnel. Puis, il questionne chacun sur ses motivations à se former en LSF, notamment dans l'objectif d'identifier leur éventuel lien avec un projet professionnel. Il peut amener des compléments d'information sur les possibilités de mise en lien d'une activité professionnelle avec la LSF, tout en fournissant quelques données sur le paysage législatif et économique actuel dans lequel peuvent s'inscrire ces activités.

Puis, le responsable pédagogique ou le formateur en charge du groupe présente l'équipe, explique le contenu de la formation par cycle, l'organisation pédagogique de la formation et les règles à respecter en cours. Il évoque aussi les évaluations ainsi que les interventions extérieures des professionnels au cours des cycles B1 et B2. L'interprète LSF/Français est présente afin de permettre l'accessibilité de tous aux échanges ; chacun peut également poser les questions qu'il souhaite. Cette présentation permet aux stagiaires de bien comprendre les enjeux de la formation et les efforts de travail qu'elle requiert ; elle leur permet également d'exp rimer la communication en LSF en assistant à la prestation de l'interprète.

- **Le positionnement**

Au début de la formation, les stagiaires remplissent une fiche de positionnement. Elle contient des questions relatives aux motivations, au parcours et au projet professionnel. Elle permet à l'équipe d'obtenir des informations et d'évaluer le positionnement de la formation dans le parcours de chaque stagiaire. A la fin de la formation, un bilan collectif est effectué et chacun est de nouveau interrogé sur son projet. Le formateur peut donner des conseils et informations complémentaires.

- **Le suivi individuel**

Il est proposé à chaque stagiaire un suivi individuel concernant sa progression linguistique mais également concernant les réflexions qui l'animent au sujet de son projet professionnel. Suivant la demande, les formateurs peuvent recevoir les stagiaires en individuel pour toute question relative à leur projet ou à leur progression. Des points sont faits régulièrement sur les difficultés, notamment lorsque les évaluations de fin de cycle les mettent au jour. Les formateurs restent attentifs, tout au long de la formation, à la progression et au rythme de chacun afin d'éviter l'accumulation des difficultés et le décrochage. Ils pourront proposer de réadapter le rythme de la formation (cours individuels ou changement de groupe) et donner des conseils individualisés pour surmonter les obstacles dans la progression.

- **Lien entre actions de formation et parcours professionnel**

Les formateurs ayant à leur disposition la fiche positionnement, sur laquelle figure le projet de formation et/ou professionnel de chaque stagiaire, sont en mesure de donner des informations concernant son réalisme et sa faisabilité, au regard du rythme d'acquisition des compétences, des exigences des futures formations et de la réalité du marché du travail. Ils peuvent également mettre les stagiaires directement en lien avec certains professionnels de l'Arieda (interprète LSF/Français, interface de communication, travailleur social) afin qu'ils puissent approfondir plus précisément leur projet de parcours. Par ailleurs, l'équipe du service peut être amenée à solliciter la direction sur la réalisation de périodes d'immersion professionnelle pour les personnes, orientées par pôle emploi ou MLI, désirant découvrir un métier, son environnement et son cadre d'exercice.

- **Les parcours différenciés**

Il existe des situations spécifiques qui nécessitent de mettre en place des parcours aménagés et dont le suivi peut être plus régulier. C'est le cas notamment de certaines personnes en situation de handicap (moteur, déficient visuel) : un protocole est mis en place pour s'assurer de l'accessibilité de la formation à ces personnes dans la prise en compte des spécificités de leur handicap. Le r f rent handicap s'assure du respect des étapes de ce protocole, de l'évaluation des besoins jusqu'au déroulement de la formation en s'assurant auprès de l'équipe de l'adaptation des programmes.



Par exemple, les locaux ne disposant pas d'ascenseur, l'équipe a d  trouver une solution pour aménager l'espace de la formation afin de permettre l'accessibilité des locaux à un apprenant à mobilité réduite. Ainsi, il est arrivé de transformer provisoirement un grand bureau du rez-de-chaussée en salle de cours.

Dans ce cadre, l'association s'engage dans la construction de locaux adaptés qui seront livrés pour l'hiver 2018-2019.

Il peut être également nécessaire d'aménager ponctuellement le parcours de formation notamment après l'arrêt maladie d'un stagiaire qui lui a fait prendre du retard dans la formation. Des cours individuels peuvent alors être proposés pour rattraper le retard, l'objectif étant la réintégration rapide du groupe pour éviter la rupture avec l'immersion en collectif et suivre l'enseignement de la LSF suivant les critères du CECRL. Ces cours individuels peuvent être envisagés avec des objectifs différents : des personnes sourdes venant de l'étranger maîtrisant la langue des signes de leur pays mais souhaitant acquérir la LSF, des personnes s'étant formées il y a très longtemps et souhaitant corriger leur tendance au français signé... L'équipe adapte au maximum l'offre de formation aux demandes individuelles pour faciliter le parcours de formation.

- **Suivi de l'action et valorisation des acquis de formation dans le cadre du projet professionnel**

Dans l'objectif d'avoir une visibilité sur le devenir des stagiaires ayant effectué l'intégralité de la formation (jusqu'au niveau B2), il leur est envoyé, un an après la fin de celle-ci, un questionnaire les interrogeant sur l'évolution de leur situation tant personnelle que professionnelle. Il leur est demandé notamment s'ils utilisent la LSF dans un cadre professionnel, de manière régulière ou occasionnelle, et s'il leur arrive d'être au contact de personnes sourdes. Les réponses à ce questionnaire permettent de faire évoluer l'action de formation en l'adaptant aux besoins de terrain.

- **La formation entreprise**

Depuis la loi du 11 février 2005 sur l'égalité des Droits et des Chances, les ERP (Etablissement Recevant du Public) doivent rendre accessibles les espaces publics aux personnes sourdes.

L'accessibilité, pour les personnes sourdes, consiste à :

- rendre visuelles des informations sonores
- proposer différents moyens de communications adaptées aux besoins des personnes et aux situations rencontrées
- accueillir l'utilisateur ou le client sourd dans de bonnes conditions

Le service formation propose une aide à la mise en place de solutions (techniques, humaines, financières...) visant à favoriser l'accès des personnes sourdes à l'établissement. Pour ce faire, les professionnels du service peuvent effectuer un diagnostic de l'établissement, organiser des réunions de sensibilisation et de réflexion et formuler des conseils afin d'optimiser l'accueil des personnes dans l'établissement concerné. Des formations LSF « sur mesure » peuvent également être proposées suivant le besoin formulé

par l'entreprise ou l'établissement. Ainsi, après réception de toutes les informations nécessaires (objectifs de la formation, nombre d'heures souhaitées, nombre de personnes, lieu de formation...), l'équipe pédagogique étudie la faisabilité de la réponse à la demande. Le devis ainsi que le programme correspondant à la demande sont envoyés à l'entreprise.

Ces formations peuvent se dérouler aussi bien dans les locaux de l'Arieda qu'au sein de la structure demandeuse.

Les formations proposées sont :

- ✓ **Ateliers de sensibilisation à l'accessibilité du public sourd** : découverte du monde des sourds et de la LSF afin d'adopter un comportement adapté à la personne sourde (salariée ou non)
- ✓ **Accueil du public sourd** : capacité à accueillir dans de bonnes conditions des personnes sourdes.
- ✓ **Communication entre salariés sourds et salariés entendants** : capacité à échanger de façon simple sur des sujets du quotidien et du milieu professionnel avec son vocabulaire spécifique.
- ✓ **Apprentissage de la LSF** suivant le programme défini par le CECRL avec un vocabulaire et des mises en situations spécifiques à l'entreprise. Une fois le niveau B2.6 du CECRL atteint et validé par un examen, la structure peut recevoir le public sourd et être inscrit sur l'annuaire des professionnels (sorte de pages jaunes).
- ✓ **Projet de mise en accessibilité** : sensibilisation au monde des sourds et à la problématique de l'accessibilité, travail de réflexion et mise en place de la politique d'accessibilité du public sourd dans l'établissement.

## 6 – Le projet pédagogique au sein de FOL 48

**Titre du projet** : « INITIATION A LA LANGUE DES SIGNES FRANCAISE »

**ANNEE** : 2018/19

**Effectifs** :

12 personnes maximum.

**Lieux** :

Mende

**Calendrier de l'action** :

A définir une fois le devis accepté

### Attestation :

Une attestation sera remise aux apprenants en fin de formation.

### Pédagogie (reconnue par le Label Qualité) :

Tous les éléments généraux sont expliqués ci-dessus dans le chapitre pr c dent.

Le groupe d'apprenants soumettra le cas échéant à l'équipe pédagogique un lexique professionnel suivant leur domaine de travail (médical ; administratif ; paramédical, psychologique ; social...). Une fois ce lexique fourni, l'équipe pourra enseigner ceci avec divers supports adaptés pour favoriser son assimilation.

Des mises en situation suivant leurs pratiques professionnelles seront proposées afin que les apprenants utilisent les acquis.

### Programme :

<b>CECRL</b>	<b>Intitulé</b>	Initiation à de la langue des signes française.
<b>Responsable &amp; intervenants</b>	Responsable : Vincent BADIOU	Enseignant(s) : Vincent BADIOU Régis DENUX Odile RIVIERE
<b>Objectifs CECRL</b>	L'apprenant doit être capable d'acquérir les principes de base de description et être capable de maîtriser les bases de la langue des signes française en utilisant des expressions simples et concrètes, c'est à dire savoir se présenter simplement (en utilisant l'alphabet manuel) et pouvoir communiquer de façon simple si l'interlocuteur s'exprime lentement et se montre coopératif.	
<b>Contenu</b>	<p>Le programme pédagogique, en respectant le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) en LSF, contient ces 3 critères importants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Les compétences communicationnelles :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>Réception</u> : Savoir écouter visuellement et comprendre (par exemple : lors d'un face à face ou d'un visionnage d'une vidéo).</li> <li>- <u>Production</u> : Savoir s'exprimer en face à face.</li> <li>- <u>Interaction</u> : Prendre part à une conversation simple.</li> </ul> </li> <li>• <b>Les compétences linguistiques :</b> Compétences lexicales (signaire), grammaire de la LSF, exactitude, les paramètres, TTF, regards, organiser l'espace, références spatiales, pointages, expressions faciales et mouvements du buste.</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Les compétences culturelles :</b> C'est l'art de vivre ensemble, la communication quotidienne avec la famille et les amis, dans les communautés sourdes, dans les foyers de sourds. Ce sont aussi des rencontres sportives, des associations, des festivals, des lois, l'histoire des sourds, les nouvelles technologies.</li> </ul>
<p><b>Plan détaillé</b></p>	<p>Savoir se présenter en visio-gestuel et écouter visuellement. Interpréter des formes (lignes, formes et volumes).</p> <p>Etre capable d'échanger, de dialoguer simplement en utilisant le vocabulaire de politesse, de citer quelques verbes en LSF.</p> <p>Savoir décrire les objets et être capable de citer le vocabulaire des couleurs et des matières en LSF.</p> <p>Etre capable d'exprimer les sentiments en Visio-gestuel et citer le vocabulaire des sentiments.</p> <p>Etre capable d'énumérer les chiffres en LSF.</p> <p>Savoir citer le vocabulaire de la nature, décrire et repérer les emplacements à partir des images.</p> <p>Savoir décrire des personnes, savoir écouter visuellement pour reconnaître les personnages.</p> <p>Savoir citer le vocabulaire de la famille, savoir identifier les proformes d'une personne.</p> <p>Etre capable de citer les dates avec un calendrier.</p> <p>Savoir décrire en Visio-gestuel sur le thème des métiers, citer le vocabulaire des vêtements et des métiers en LSF.</p> <p>Savoir expliquer comment contacter un sourd.</p> <p>Révisions globales et discussions.</p> <p>Bilan de formation et bibliographie</p>
<p><b>Concepts fondamentaux</b></p>	<p><i>Notions vues dans le cours :</i> savoir utiliser l'espace, description d'objets et de personnes, utilisation des proformes d'une personne, transferts personnels et situationnels d'une personne, pointage, expressions du visage et regard, vocabulaire LSF, respecter les 4 paramètres (configuration, orientation, emplacement, mouvement pour un signe).</p>

<b>Corpus, outils, supports</b>	<p>Le formateur s'appuie sur une méthodologie diversifiée pour que les étudiants participent activement, réception visuelle et interactive en utilisant les bases de la langue des signes, (en individuel, en binôme et en groupe) et les supports pédagogiques variés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Des documents présentés (power point) en vidéo projecteur : images, BD, ...</li> <li>- Des mini-vidéos en vidéo-projection</li> <li>- Des jeux variés.</li> </ul>
<b>Bibliographie</b>	Il sera fourni en fin de formation.

### Documentation :

Un livret de formation ainsi que divers documents seront fournis tout au long de la formation.

### L'équipe concernée par ce projet:

Directeur : Mr POLLET

Coordinateur pédagogique : Mr BADIOU

Responsable administratif : Mme TCHIBINDA

Formateurs : Mr BADIOU ; Mr DENUX, Mme RIVIERE

### Matériel nécessaire pour le bon déroulement de l'action de formation:

- Vidéoprojecteur + écran de projection
- Tableau blanc ou paperboard, feutres, brosse ou effaceur
- Rallonge ou/et multiprise afin que le formateur puisse brancher son ordinateur
- Table et chaise pour le formateur
- Chaises sans accoudoirs disposées en demi-cercle face au formateur pour les apprenants

## 7 – Charte bientraitance du stagiaire

L'ARIEDA s'engage à :

- Accueillir et informer
  -  tre à l'écoute des demandes et besoins de formation
  - Apporter des informations complètes sur les formations, l'environnement, les financements
  - Mettre en place un r f rent formation à l'accueil
- Former
  - Proposer une formation adaptée aux besoins

**Pôle Formation & Accessibilité**

**Association Régionale pour l'Intégration et l'éducation des Déficients Auditifs**

2446, avenue du Père Soulas – 34090 MONTPELLIER - Tél. 04 99 23 27 71 – formation@arieda.asso.fr  
Enregistré par la Préfecture LR sous le n  91 34 00412 34 – SIRET 32385525400039 – NAF 9499Z - www.arieda.fr

- Proposer un environnement de formation accueillant et adapté
- Présenter l'association et le déroulement de la formation
- Proposer une formation de qualité avec des supports et un rythme adapté
- Encourager la convivialité et la cohésion de groupe durant les formations
- Suivre, avec le stagiaire, l'évolution de son parcours de formation
- Accompagner les stagiaires à la fin de formation

## 8 – Charte  thique/plagiat

Nous constatons un manque d'informations du grand public concernant le niveau exigé pour exercer un métier avec la LSF. Par conséquent, le service formation estime nécessaire de diffuser à ses futurs stagiaires, les recommandations suivantes :

Un niveau B2 ne suffit pas pour :

- faire fonction de formateur LSF et/ou proposer des cours de Langue des Signes à un public, quel qu'il soit. Former à la LSF nécessite des compétences linguistiques et pédagogiques spécifiques qui peuvent être acquises lors de formations diplômantes (ex : DU Enseignant-formateur de LSF, DUFA, DPCU...)
- exercer la fonction d'interprète Français/LSF.  tre interprète nécessite, de la même façon, des compétences linguistiques, culturelles, techniques et déontologiques accessibles par le biais d'une formation (Bac +5).
- assurer les missions d'un interface de communication. Ces missions nécessitent un diplôme de travailleur social, garantissant l'acquisition de connaissances et de compétences afin d'accompagner les personnes.

Ces recommandations sont essentielles pour garantir le respect des droits, tant du public (entendant ou sourd) souhaitant se former à la LSF que des personnes sourdes sollicitant des services d'interprétation ou d'accompagnement : ces recommandations sont primordiales afin de respecter le droit de chacun à pouvoir solliciter des professionnels diplômés, seule garantie de la qualité des services proposés.

Dans un souci d'égalité, il nous semble important de consulter et/ou d'inviter les Sourds à participer aux réflexions les impliquant, ou concernant toute initiative en lien avec la LSF (ex : organisation d'un café signe, ateliers de chants signes, activités de loisirs, théâtre...).